

Ảnh 4x6
(Chụp chưa quá
6 tháng)
photo – de 6 mois

CỘNG HOÀ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Formulaire :
TP/QT-2010-TKĐKGQT

République Socialiste du Vietnam
Indépendance – Liberté - Bonheur

TỜ KHAI LÝ LỊCH
Déclaration individuelle

Họ và tên - Nom et Prénom

(1):.....

Giới tính : *sexe* Nam: *M* Nữ: *F*

Ngày, tháng, năm sinh:

Date de naissance.....

Nơi sinh (2): *Lieu de Naissance* (2)

.....

Nơi đăng ký khai sinh (3): *Lieu de déclaration de l'acte de naissance*

.....

Quốc tịch hiện nay *Nationalité actuelle*

(4):.....

Hộ chiếu/Giấy tờ hợp lệ thay thế (5): *Passeport ou Document de remplacement* (5)

..... *Số Numéro*.....

Cấp ngày, tháng, năm: *Délivré le*....., Cơ quan cấp: *Par l'organisme*

.....

Địa chỉ cư trú hiện nay: *Adresse actuelle*

.....

.....

Nghề nghiệp: *Profession*

Nơi làm việc : *Adresse professionnelle*

.....

.....

.....

TÓM TẮT VỀ GIA ĐÌNH – Résumé sur la famille

Họ và tên cha : *Nom et Prénom du père*

.....

Ngày, tháng, năm sinh : *Date et lieu de naissance*

.....

Quốc tịch: *Nationalité*

.....

Địa chỉ cư trú: *adresse*

.....

Họ và tên mẹ : *Nom et Prénom de la mère*

.....

Ngày, tháng, năm sinh - *Date et lieu de naissance:*

.....

Quốc tịch: *...Nationalité*

.....

.....

Địa chỉ cư trú : *adresse*

.....

Họ và tên vợ /chồng : *Nom et Prénom du mari /femme*

.....

Ngày, tháng, năm sinh : *Date de naissance naissance*

.....

Nơi sinh: *Lieu de naissance*

.....

Quốc tịch : *Nationalité*

.....

Địa chỉ cư trú : *Adresse de résidence*

.....

Họ và tên con thứ nhất: *Nom et Prénom du premier enfant*

.....

Ngày, tháng, năm sinh : *Date de Naissance*

.....

Nơi sinh: *...Lieu de naissance*

.....

Quốc tịch: *Nationalité*

.....

Địa chỉ cư trú: *Adresse de résidence*

.....

Họ và tên con thứ hai: *Nom et Prénom du 2^e enfant*

.....
.....

Ngày, tháng, năm sinh : *Date de Naissance*

.....

Nơi sinh: *Lieu de Naissance*

.....

Quốc tịch: *Nationalité*

.....

Địa chỉ cư trú: *Adresse de résidence*

.....

.....

Tôi xin cam đoan những lời khai trên đây là đúng sự thật và xin chịu trách nhiệm trước pháp luật Việt Nam về lời khai của mình.

Je certifie que les déclarations ci-dessus sont conformes à la réalité et j'assume la responsabilité devant la justice du Vietnam de mes déclarations.

....., ngày.....tháng.....năm.....

..... **jour.....mois.....année**

Người khai

(Ký và ghi rõ họ tên)

Le déclarant

(Signature en mentionnant Nom et Prénom complet)

Chú thích:

- (1) *Viết chữ in hoa theo Hộ chiếu/giấy tờ hợp lệ thay thế;*
- (2) *Ghi địa danh hành chính hoặc tên cơ sở y tế;*
- (3) *Ghi tên cơ quan đăng ký khai sinh;*
- (4) *Trường hợp có từ hai quốc tịch trở lên thì ghi rõ từng quốc tịch;*
- (5) *Ghi rõ loại giấy tờ gì.*

Remarques:

- (1) ***Ecrire en caractères majuscules les données issues du Passeport ou du Document de remplacement***
- (2) ***Lieu géographique administratif ou Etablissement de Santé***
- (3) ***Organisme d'enregistrement de la naissance***
- (4) ***Si plus de 2 nationalités, indiquer clairement chaque nationalité***
- (5) ***Indiquer quelle est la nature du document***